

Кодекс корпоративної етики групи компаній Сіменс (Siemens Group) для постачальників та посередників

В данному Кодексі корпоративної етики визначені основні вимоги, що висуваються до постачальників та посередників групи компаній Сіменс (Siemens Group) щодо їх відповідальності перед їх акціонерами (учасниками) та навколишнім середовищем. Цим постачальник та/або посередник визнає нижчевказані принципи:

Забезпечення нормативно-правової відповідальності

- Дотримуватися законів та нормативних положень правових систем, що застосовуються.

Права людини та умови праці

Забезпечувати дотримання усіх міжнародно проголошених прав людини, шляхом уникнення вчинення та співучасті у вчиненні будь-яких порушень прав людини; особлива увага приділятиметься дотриманню прав людини особливо вразливих суб'єктів права або груп суб'єктів права, таких як: жінки, діти та/або трудові мігранти чи (корінні) громади.

➤ Заборона примусової праці

- Не використовувати, а також не сприяти рабству, поневоленню, примусовій чи підневільній праці та торгівлі людьми.

➤ Заборона дитячої праці

- Не наймати працівників, які не досягли 15-річного віку, або, якщо йдеться про країни, що розвиваються і в яких діє виняток Конвенції 138 МОП, не наймати працівників, які не досягли 14-річного віку.
- Відповідно до Конвенції 182 МОП не наймати для виконання небезпечних робіт працівників, які не досягли 18-річного віку.

Siemens Group Code of Conduct for Suppliers and Third Party Intermediaries

This Code of Conduct defines the basic requirements placed on the suppliers and third party intermediaries of the Siemens Group concerning their responsibilities towards their stakeholders and the environment. The supplier and/or third party intermediary declares herewith to:

Legal Compliance

- Comply with the laws and regulations of the applicable legal systems.

Human Rights and Labor Practices

To ensure respect of all internationally proclaimed human rights by avoiding causation of and complicity in any human rights violations, heightened attention shall be paid to ensuring respect of human rights of specifically vulnerable rights holders or groups of rights holders such as women, children or migrant workers, or of (indigenous) communities.

➤ Prohibition of Forced Labor

- Neither use nor contribute to slavery, servitude, forced or compulsory labor and human trafficking.

➤ Prohibition of Child Labor

- Employ no workers under the age of 15 or, in those countries subject to the developing country exception of the ILO Convention 138, employ no workers under the age of 14.
- Employ no workers under the age of 18 for hazardous work according to ILO Convention 182.

➤ Протидія дискримінації та повага до працівників

- Забезпечувати рівні можливості та рівне ставлення до працівників, незалежно від кольору шкіри, раси, національності, етнічної приналежності, політичних поглядів, соціального походження, обмеження дієздатності, статі, сексуальної приналежності та орієнтації, сімейного стану, релігійного переконання чи віку.

- Категорично не допускати неприйнятних поведінь з людьми, а саме моральної жорстокості, сексуальних домагань чи дискримінації, у тому числі за допомогою жестів, мови та фізичного контакту, які мають сексуальний, насильницький, загрозовий, образливий чи експлуатаційний характер.

➤ Робочий час, заробітна плата та пільги для працівників

- Визнавати законні права працівників на створення чи приєднання до наявних профспілок та участь у колективних переговорах; не створювати ані несприятливих умов, ані переваг членам організацій працівників чи профспілок.

- Дотримуватися усіх застосованих норм робочого часу в усьому світі.

- Виплачувати справедливую заробітну плату за працю та дотримуватися усіх застосованих законів про оплату праці та компенсації в усьому світі.

- У разі закордонного відрядження персоналу дотримуватися усіх чинних законодавчих вимог, особливо тих, що стосуються мінімальної заробітної плати.

➤ Охорона праці та безпека працівників

- Діяти відповідно до чинних законодавчих та міжнародних стандартів щодо охорони праці та техніки безпеки, та забезпечувати безпечні умови праці.

- Проводити працівникам навчання,

➤ Non-Discrimination and Respect for Employees

- Promote equal opportunities and treatment of employees, irrespective of skin color, race, nationality, ethnicity, political affiliation, social background, disabilities, gender, sexual identity and orientation, marital status, religious conviction, or age.

- Refuse to tolerate any unacceptable treatment of individuals such as mental cruelty, sexual harassment or discrimination including gestures, language and physical contact, that is sexual, coercive, threatening, abusive or exploitative.

➤ Working Hours, Wages & Benefits for Employees

- Recognize the legal rights of workers to form or join existing trade unions and to engage in collective bargaining; neither disadvantage nor prefer members of employee organizations or trade unions.

- Adhere to all applicable working-hours regulations globally.

- Pay fair wages for labor and adhere to all applicable wage and compensation laws globally.

- In the event of cross-border personnel deployment adhere to all applicable legal requirements, especially with regard to minimum wages.

➤ Health & Safety of Employees

- Act in accordance with the applicable statutory and international standards regarding occupational health and safety and provide safe working conditions.

- Provide training to ensure employees

перевірку знань та інструктажі з охорони праці та техніки безпеки.

- Створювати належну систему управління охороною праці та технікою безпеки¹.

➤ Механізм подання та розгляду скарг

- Забезпечувати своїм працівникам доступ до захищеного механізму повідомлення про можливі порушення принципів цього Кодексу поведінки.

Охорона навколишнього середовища

- Діяти відповідно до чинних законодавчих та міжнародних стандартів щодо охорони навколишнього середовища. Мінімізувати забруднення навколишнього середовища та постійно вдосконалювати методи охорони навколишнього середовища.

- Створювати належну систему управління станом навколишнього середовища¹.

Принципи доброчесності

➤ Протидія корупції та хабарництву

- Ні в якому разі не допускати та не брати участь ні прямо, ні опосередковано в будь-якій формі корупційної діяльності чи хабарництва, і не надавати, не пропонувати чи не обіцяти нічого, що становить цінність, урядовим чиновникам чи контрагентам в приватному секторі, з метою впливу на офіційне рішення або отримання неправомірної конкурентної переваги. Данна вимога також включає відмову від надання або приймання неправомірних платежів для прискорення процесу прийняття рішення та/або спрощення формальностей.

➤ Справедлива конкуренція, антимонопольне законодавство та права інтелектуальної власності

- Діяти відповідно до національного та міжнародного законодавства про захист

are educated in health & safety issues.

- Establish a reasonable occupational health & safety management system¹.

➤ Grievance Mechanism

- Provide access to a protected mechanism for their employees to report possible violations of the principles of this Code of Conduct.

Environmental Protection

- Act in accordance with the applicable statutory and international standards regarding the environment. Minimize environmental pollution and make continuous improvements in environmental protection.

- Establish a reasonable environmental management system¹.

Fair Operating Practices

➤ Anti-Corruption and Bribery

- Tolerate no form of and do not engage directly or indirectly in any form of corruption or bribery and do not grant, offer or promise anything of value to a government official or to a counterparty in the private sector to influence official action or obtain an improper advantage. This includes to renounce from giving or accepting improper facilitation payments.

➤ Fair Competition, Anti-Trust Laws and Intellectual Property Rights

- Act in accordance with national and international competition laws and do not

конкуренції та не приймати участі у встановленні цін, розподілі ринку чи споживачів, розділу ринку чи у торгах за таємною змовою з конкурентами.

- Поважати права інтелектуальної власності інших осіб.

➤ Конфлікт інтересів

- Уникати та/або повідомляти всередині компанії та компанію «Сіменс» про усі конфлікти інтересів, які можуть вплинути на ділові відносини, і уникати їх виникнення.

➤ Протидія відмиванню грошей, фінансуванню тероризму

- Не сприяти прямо чи опосередковано відмиванню грошей чи фінансуванню тероризму.

➤ Захист персональних даних

- Обробляти персональні дані конфіденційно та відповідально, поважати конфіденційність особистого життя кожної людини, та забезпечувати ефективний захист персональних даних та їх використання лише для законних цілей.

➤ Експортний контроль та митне оформлення

- Дотримуватися чинних норм експортного контролю та митних правил.

Відповідальний вибір постачальників сировинних товарів

- Докладати розумних зусиль, щоб уникнути використання у своїй продукції сировини, яка походить із конфліктних зон та зон із високим рівнем ризику, і тим самим не сприяти порушенню прав людини, корупції, фінансуванню збройних формувань чи іншим негативним наслідкам.

participate in price fixing, market or customer allocation, market sharing or bid rigging with competitors.

- Respect the intellectual property rights of others.

➤ Conflicts of Interest

- Avoid and/or disclose internally and to Siemens all conflicts of interest that may influence business relationships, and to avoid already the appearance thereof.

➤ Anti-Money Laundering, Terrorism Financing

- Not directly or indirectly facilitate money laundering or terrorism financing.

➤ Data Privacy

- Process personal data confidentially and responsibly, respect everyone's privacy and ensure that personal data is effectively protected and used only for legitimate purposes.

➤ Export Control and Customs

- Comply with the applicable export control and customs regulations.

Responsible Minerals Sourcing

- Take reasonable efforts to avoid in its products the use of raw materials which originate from Conflict-Affected and High-Risk Areas and contribute to human rights abuses, corruption, the financing of armed groups or similar negative effects.

Ланцюг постачання

- Вживати належні заходи щодо забезпечення дотримання своїми постачальниками принципів цього Кодексу корпоративної етики.
- Дотримуватися принципів протидії дискримінації у виборі постачальників та взаємодії з ними.

¹ <http://www.siemens.com/code-of-conduct/managementsystems>

Supply Chain

- Use reasonable efforts to make its suppliers comply with the principles of this Code of Conduct.
- Comply with the principles of non-discrimination with regard to supplier selection and treatment.

¹ <http://www.siemens.com/code-of-conduct/managementsystems>